

Ernst Gafert: Egy zsenge rózsatoról
az EvÉk 157. énekének feldolgozása

Az „Es ist ein Ros entsprungen” szövegkezdetű korált Michael Praetorius 1609-ben kiadott négyszólamú harmóniáival ismerik legtöbben. Az alábbi feldolgozást – amelyben a *cantus firmus* az alsó szólamba kerül – egy 1952-es német kóruskötetből másoltuk ki (*Mit Freuden zart, közreadja Adolf Strube, Berlin, 1952*). Ott egy kisterccsel magasabban, F-dúrban szerepel.

A bájos hangzású feldolgozás egyik előnye éppen az, hogy az ismert dallamot az alsó szólam énekeli, így abba könnyen bekapcsolódhatnak – egy oktávval mélyebben – a fiúk is. A szoprán pedig örülhet, hogy végre ő kapja a zeneileg komolyabb kihívást, az új anyagként jelentkező felső szólamot.

Az említett kötetben a közreadó a következő előadási módot javasolja:
1. versszak: Egyszólamú kórus (c.f.) az orgona által játszott felső szólammal; 2. versszak: Az orgona játssza a dallamot, a kórus a felső szólamot énekli; 3. versszak: Kétszólamú kórus, *a' capella*, vagy orgonával és más hangszerekkel.


A tétel azonban nem csak előadási darabként használható, hanem nagyobb nehézség nélkül énekelhető a tanórákon is a felsőbb osztályokban.

Bence Gábor

Egy zsenge rózsatőről

Köln 1599, Berlin 1583
EvÉk 157

Dallam: Köln 1599; Praetorius 1609
Ellenszólam: Ernst Gafert 1947



1. Egy zsen-ge ró-zsa-tő - ről Vesz-szó sar-jadt, ne - mes. É -
2. Azt ér-tem, azt a bim - bót, Mit É - zsa - jás í - gért. Má -
3. A - mily ki-csiny e ró - zsa, Oly é - des il - la - ta. A -



1. Egy - zsen-ge ró-zsa - tő - ről Vesz - szó sar - jadt, ne - mes. É - nek zeng rég i -
2. Azt ér-tem, azt a bim - bót, Mit É - zsa - jás í - gért. Má - ri - a kar-ján
3. A - mily ki-csiny e ró - zsa, Oly é - des il - la - ta. A - mer-re fé-nyét

6



nek zeng rég i - dő - ből: Jesz - szé - nek á - ga ez! S ím bim - bó nyílt he -
ri - a kar - ján rin - gott, Hogy menny-ből föl - det ért. Á - mulj Is - ten ke -
mer - re fé - nyét szór - ja, Tú - nik az éj - sza - ka. Is - ten és em - ber



dő - ből: Jesz - szé - nek á - ga ez! S ím, bim - bó nyílt he -
rin - gott, Hogy menny-ből föl - det ért. Á - mulj Is - ten ke -
szór - ja, Tú - nik az éj - sza - ka. Is - ten és em - ber

10



gyén Der - mesz-tő hi - deg tél - ben, Éj kel - lős kö - - ze - pén.
zén: Szűz szül - te őt mi - né - künk, Éj kel - lős kö - - ze - pén.
ő, Meg-ment bűn - től, ha - lál - tól, I - gaz Üd - vő - - zí - től!



gyén Der - mesz-tő hi - deg tél - ben, Éj kel - lős kö - ze - pén.
zén: Szűz szül - te őt mi - né - künk, Éj kel - lős kö - ze - pén.
ő, Meg-ment bűn-től, ha - lál - tól, I - gaz Üd - vő - zí - től!